

Amendment/Amendement
Schedule/Annexe

- A - (2013)

FIXTURE RATE/TAUX APPAREILS SANITAIRES

	<u>Rates</u>
	<u>Taux</u>
1. <u>DOMESTIC RESIDENTIAL</u>	
<u>RÉSIDENTIEL DOMESTIQUE</u>	
1st Tap/1er robinet	\$122.50
2nd Tap/2e robinet	\$24.75
3rd Tap/3e robinet	\$17.50
Additional tap (each)/Chaque robinet additionnel	\$12.00
Bathtub/Baignoire	\$30.00
Toilet/Toilette	\$34.50
Additional Toilet (each)/Chaque toilette additionnelle	\$30.00
Shower/Douche	\$30.00
Urinal/Urinoir	\$34.50
Outside Tap/Robinet extérieur	\$17.50
Sewer/Égout	\$90.50
2. <u>PRIVATE POOL/PISCINE PRIVEE</u>	
Permanent Swimming Pool/Piscine intallée en permanence	\$87.50
<u>Annual installation swimming pools/Piscine installée chaque année</u>	
18' diameter or 324 square feet and more	\$71.00
18' diamètre ou 324 pieds carrés et plus	\$71.00
15' to 17.999' diameter or between 225 and 323.999 square feet	\$59.75
15' à 17.999' diamètre ou entre 225 et 323.999 pieds carrés	\$59.75
12' to 14.999' diameter or between 144 and 224.999 square feet	\$47.25
12' à 14.999' diamètre ou entre 144 et 224.999 pieds carrés	\$47.25
8' to 11.999' diameter or between 64 and 143.999 square feet	\$36.00
8' à 11.999' diamètre ou entre 64 et 143.999 pieds carrés	\$36.00
Under 8' diameter or 63.999 square feet	\$0.00
Moins de 8' diamètre ou 63.999 pieds carrés	\$0.00
3. <u>APARTMENT - WATER RATES FOR EACH UNIT</u>	
<u>APPARTEMENT - TAUX D'EAU POUR CHAQUE UNITÉ</u>	
1st Tap/1er robinet	\$122.50
2nd Tap/2e robinet	\$24.75
3rd Tap/3e robinet	\$17.50
Additional tap (each)/Chaque robinet additionnel	\$12.00
Bathtub/Baignoire	\$30.00
Toilet/Toilette	\$34.50
Additional Toilet (each)/Chaque toilette additionnelle	\$30.00
Shower /Douche	\$30.00
Urinal/Urinoir	\$34.50
Outsidel Tap(each)/Robinet extérieur (chacun)	\$17.50
Additional tap (each)/Chaque robinet additionnel	\$12.00

4. <u>SEWER RATES FOR APARTMENT UNITS</u>	
<u>TAUX D'ÉGOUT POUR LES APPARTEMENTS</u>	
Sewer (1st apartment)/Égout (1ier appartement)	\$90.50
Sewer for each additional unit/Égout pour chaque unité additionnelle	\$44.75
5. <u>SCHOOLS</u>	
<u>ÉCOLES</u>	
Per group of 15/ par groupe de 15	\$271.00
Sewer (1st)/égout (1ier)	\$145.00
Sewer-Additional group/égout-groupe additionnel	\$72.00
6. <u>COMMERCIAL, INDUSTRIAL, INSTITUTIONAL & MUNICIPAL</u>	
<u>COMMERCIAL, INDUSTRIEL, INSTITUTIONNEL ET MUNICIPAL</u>	
1st Tap/1er Robinet	\$183.00
2nd Tap/2e Robinet	\$47.25
3rd Tap/3e Robinet	\$22.50
Additional Taps (each)/chaque robinet additionnel	\$22.50
Bathtub/Baignoire	\$46.25
Toilet/Toilette	\$46.25
Shower /Douche	\$46.25
Urinal/Urinoir	\$46.25
Outside Tap/Robinet extérieur	\$58.75
Drinking Fountain/Fontaine	\$58.75
Soda fountain, double/Fontaine à soda double	\$183.00
Sewer/Egout	\$145.00
Additional sewer - Motel, Hotel & Tourist Accomodation/room	\$21.50
Egout additionnel - Motel, hôtel et hébergement touristique/chambre	\$21.50
7. <u>SPRINKLER SYSTEMS (PER HEAD)</u>	
<u>SYSTÈME DE GICLEUR (PAR TÊTE)</u>	
First 300 (each)/première 300 (chacune)	\$0.40/each
Over 300 (each)/ plus de 300 (chacune)	\$0.31/each
8. <u>BARBER SHOPS, BEAUTY PARLOR, LAUNDROMATS, BEVERAGE PLANTS, CURLING RINKS</u>	
<u>BARBIER, SALON DE BEAUTÉ, BUANDERIE, USINE DE BREUVAGE, PISTE DE CURLING</u>	
1st Tap/1er robinet	\$202.00
Additional Tap/chaque robinet addionnel	\$183.00
Bathtub/Baignoire	\$46.25
Toilet/Toilette	\$46.25
Shower/Douche	\$46.25
Urinal/Urinoir	\$46.25
Outside Taps/Robinet extérieur	\$58.75
Drinking Fountain/Fontaine	\$58.75
Soda fountain, double/Fontaine à soda double	\$183.00
Sewer/Egout	\$145.00
9. <u>ICE PLANTS AND SKATING RINK</u>	
<u>USINE À GLACE ET PATINOIRE</u>	
1st Tap/1er robinet	\$589.00
Additional Tap/robinet additionnel	\$183.00
Bathtub/Baignoire	\$46.25
Toilet/Toilette	\$46.25
Shower/Douche	\$46.25
Urinal/Urinoir	\$46.25
Outside Tap/Robinet extérieur	\$58.75
Drinking Fountain/Fontaine	\$58.75

10. PUBLIC SWIMMING POOL/PISCINE PUBLIQUE

Public swimming pool/piscine publique	\$145.00
Bathtub/Baignoire	\$46.25
Toilet/Toilette	\$46.25
Shower /Douche	\$46.25
Urinal/Urinoir	\$46.25
Outside Tap/Robinet extérieur	\$58.75
Drinking Fountain/Fontaine	\$58.75

11. TURN ON/OFF CHARGES

TAUX: DONNER L'EAU/INTERRUPTION

Turn off and on charge (Monday to Friday 8:00 A.M. to 5:00 P.M.)	\$30.25
Taux: donner l'eau/interruption (lundi to vendredi 8h à 17h)	\$30.25
Turn off and on charge (outside business hours)	\$41.75
Taux: donner l'eau/interruption (en dehors des heures régulières)	\$41.75
Turn off and on charge (Statutory Holidays) - Commercial & Industrial only	\$118.00
Taux : donner l'eau/interruption (Jours fériés) - Commercial & Industriel seulement	\$118.00

12. ANNUAL METERED RATES, DEMAND CHARGES

TAUX ANNUEL POUR COMPTEUR D'EAU

5/8"	(16 mm)	\$85.50
3/4"	(19 mm)	\$127.00
1"	(25 mm)	\$210.00
1 1/2"	(38 mm)	\$421.75
2"	(51 mm)	\$673.50
3"	(76 mm)	\$1,346.00
4"	(102 mm)	\$2,102.00
5"	(127 mm)	\$4,202.00
6"	(152 mm)	\$6,720.00

13. Consumption charge/Taux de consommation

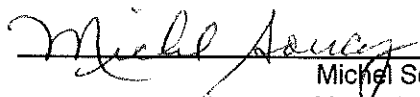
For the first 100 000 Gallons per service Quarter/ les premiers 100 000 gallons à chaque trois mois	\$2.49/1,000 gallons
All additional consumption over 100 000 Gallons per service Quarter Consommation additionnelle au-dessus de 100 000 gal à chaque trois mois	\$2.49/1,001 gallons
	\$1.87/1,000 gallons
	\$1.87/1,001 gallons

**14. New Connection into Village system
Nouvelle connexion au réseau du Village**

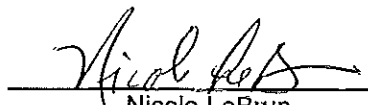
\$706.00

Read a first time this 21th day of January, 2013.
Read a second time this 21st day of January 2013.
Read a third time and finally passed this 4 day of February,
2013

Première lecture : le 21ème jour
de janvier, 2013.
Deuxième lecture : le 21ème jour
de janvier, 2013.
Troisième lecture et adoption : le
4ème jour de février, 2013



Michel Soucy
Mayor / Maire



Nicole LeBrun
Clerk Administrator / Greffière